360.16
L854x Chinese

長期護理
怨情調查人
項目

保護

DEPOSITORY
AUG 0 2 2001
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

辯護

倡導

伊利諾州
耆老部

州長
George H. Ryan

主任
Margo E. Schreiber

長期護理院所
怨情調查人
項目

使命：保護和增進長期護理院所住客的權利；提高他們的生活水平。

長期護理院所**怨情調查人**通過下列各項措施來保護住客、爲住客辯護及進行倡導：

- 使住客**了解**他們的法律權利。
- 爲住客**排憂解難**。
- 向住客家屬及長期護理院所工作人員**提供**有關住客需求和關切的情況。
- **倡導**安全、高質量的護理。

誰可以得到**怨情調查人項目**所提供的服務？

任何一個長期護理院所的**住客**，

長期護理院所住客的**朋友和親屬**

長期護理院所的工作人員
-如果他們要反映的情況于住客有關，

個人和家庭
-如果他們在考慮住進長期護理院所

社區成員以及

其它關心長期護理院所住客的團體

伊利諾州耆老部對住客的定義爲一個年齡至少在60歲的人，他(她)可能會成爲、現在是、或者曾經是長期護理院所的住客。

你能從長期護理院所**怨情調查人**那裏得到哪些幫助呢？

怨情調查人將：

聽取住客和家屬的意見，以了解他們的關切所在，

將所有的情況和資料**保密**，

使住客和其家屬參與問題的解決和事情的處理，

設法在本院所內**使問題得到解決**。

對告發者進行報復是違反州和聯邦法律的行爲。

362.16
L854x
Chinese

你在什么情况下需要用到怨情調查人？

如果你想**報告**一個問題或者你所關切的一件事情；

如果你想**獲得**有關長期護理院所的資料；

如果你想**了解**有關以下方面的更多情況：

- 長期護理院所的怨情調查人項目；
- 長期護理院所的服務與標準；
- 醫療服務範圍
- 長期護理院所住客的權利
- 住客轉院與出院

你若想知道當地怨情調查人的姓名，請打電話給耆老服務專綫：

1-800-252-8966

3 0112 042544475

詢問當地怨情調查人的姓名與電話號碼，請撥免費電話。

耆老服務專綫：

1-800-252-8966

(Voice and TTY)

或者請電：

長期護理院所怨情調查人項目是按照美國老人法所設立的。該項目爲你提供免費服務。然而，你的捐助能使更多老人得到服務，故在此歡迎并感謝你的捐贈。

伊利諾州耆老部

421 East Capitol Avenue, #100

Springfield, IL 62701

FAX: (217) 785-4477

網址：

http://www.statel.il.us/aging/

根據州和聯邦條例，伊利諾州耆老部在民衆參與活動項目及處理方案計劃的人事聘用上，均不得有歧視偏袒之舉。如果你覺得自己受到不公，你有權上訴耆老部。詳情請電耆老服務專綫，其電話號碼爲：1-800-252-8966 (Voice and TTY)。

Chinese